

Piniginių lėšų kilmės paaiškinimas

Explanation about origin of funds

S|E|B

Data / Date _____

Paaškinimo forma parengta atsižvelgiant į Lietuvos Respublikos pinigu plovimo ir teroristų finansavimoprevencijos įstatymo bei kitų teisės aktų nuostatas, kuriomis siekiama užkirsti kelią pinigu plovimui ir / ar teroristų finansavimui, ir vadovaujant tarptautiniais bankinės veiklos standartais bei principu „Pažink savo klientą“.

Bankas užtikrina, kad pateikta informacija yra laikoma konfidentialia ir bus saugoma pagal Lietuvos Respublikos bankų įstatymą ir Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.

The Explanation form has been drafted taking into account the provisions of the Law of the Republic of Lithuania on the Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing as well as those of other legal acts aimed at the prevention of money laundering and/or terrorist financing and abiding the international banking activities standards as well as the Know your Customer principle.

The bank ensures that the information provided is deemed to be confidential and will be protected as required by the Law on Banks of Lithuania and the Law of the Republic of Lithuania on Legal Protection of Personal Data.

Asmuo, pateikiantis paaškinimą / Person giving the explanation

Vardas ir pavardė / Name, surname _____

Asmens kodas (gimimo data tik užsienio piliečiams, neturintiems asmens kodo) /
Personal code (date of birth only for foreign nationals not assigned personal code)

Pilietybė / Citizenship _____

Adresas / Address _____

Telefonas / Phone No. _____

Operacijos rūšis / Type of transaction

Data / Date _____

Suma / Amount _____

Valiuta / Currency _____

Grynuju pinigu įmokėjimas / Cash deposit _____

Grynuju pinigu išmokėjimas / Cash withdrawal _____

Valiutos keitimas / Currency exchange _____

Kita (nurodyti) / Other (indicate) _____

Ar piniginės lėšos, kuriomis atliekama operacija, priklauso Jums? / Are you the owner of the funds used in this transaction?

Taip / Yes _____

Ne / No _____

Jeigu ne, nurodykite tikrąjį piniginių lėšų savininką (vardas ir pavardė, asmens kodas / gimimo data, adresas arba juridinio asmens pavadinimas, kodas, registracijos adresas) ir savo ryšį su lėšų savininku /

In case of NO, indicate actual owner (beneficiary) of funds (name, surname, personal code / date of birth, address or name of legal entity, code, registration address) and type of your relationship

Lėšų kilmė / Source of funds

Pirkimas–pardavimas / Purchase–sale _____

Paveldėjimas / Inheritance _____

Paskola / Loan _____

Dividendai / Dividends _____

Kita (nurodyti) / Other (indicate) _____

Prašom išsamiai paaškinkite lėšų kilmę / Please describe (in detail) the source of funds

Jei grynieji pinigai jvežti iš užsienio, nurodykite, ar jie buvo deklaruoti gabenant per Lietuvos Respublikos sieną /
If cash was carried entering the Republic of Lithuania, please indicate if cash was declared

Taip / Yes _____

Ne / No _____

Patvirtinu, kad pateikta informacija yra teisinga ir lėšų, naudojamų atliekant piniginę operaciją, kilmė yra teisėta. Banko prašymu pateiksiu dokumentus, pagrindžiančius lėšų kilmę. /

I hereby confirm the rightfulness of the data given above and legal origin of the funds used in the transaction. According to the Bank's request I will provide documents which proves legitimacy of the funds.

Asmuo, pateikiantis paaškinimą (parašas) /
Person giving the explanation (signature)

Banko atstovas (parašas) /
Representative of the bank (signature)